



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.135
24 November 1992

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 135-го ЗАСЕДАНИЯ,
состоявшегося во Дворце Наций в Женеве 19 ноября 1992 года
в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ВУАЯМ

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)

Дополнительный доклад Ливийской Арабской Джамахирии (продолжение)

* Краткие отчеты о второй (закрытой) и третьей (открытой) частях заседания опубликованы соответственно под условными обозначениями CAT/C/SR.135 и CAT/C/SR.135/Add.2.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева (la Section d'édition des documents officiels, bureau E.4108, Palais des Nations, Genève).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня)

Дополнительный доклад Ливийской Арабской Джамахирии (CAT/C/9/Add.12)
(продолжение)

1. По приглашению Председателя г-н Хафиана и г-жа Маркус (Ливийская Арабская Джамахирия) занимают места за столом Комитета.

2. Г-н ХАФИАНА (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит о том, что он собирается отвечать на вопросы, заданные членами Комитета; он начнет с вопросов, заданных г-ном Соренсенем, докладчиком по его стране.

3. Ливийские судьи действуют в рамках особой судебной системы, которая отличается от других звеньев системы государственной службы. Эта система определяет условия подбора судей в зависимости от их возраста, компетенции и квалификации. Судьи назначаются Высшим народным комитетом и могут наказываться или смещаться с должности в случае нарушения правил, связанных с выполнением их служебных обязанностей, или общей недееспособности путем проведения соответствующего расследования и на основе решения министерства юстиции. Таким образом, установлены процедуры судебного расследования, позволяющие оценивать компетенцию судей на всех уровнях и принимать решения о продвижении по службе. Председателям судов в их работе помогают ряд советников, компетентность которых гарантируется критериями той же самой системы. Зарботная плата судей устанавливается согласно специально разработанной шкале. Судьи выходят на пенсию по достижении 65 лет или после 30 лет службы. Судьи являются независимыми, поскольку независимость судебной власти гарантируется; поэтому они подчиняются только национальным законам.

4. Судебная система Ливии основывается на принципе обвинения и защиты. Работники судебной прокуратуры назначаются на сессиях Народного конгресса. Суды подразделяются на следующие категории: гражданские и уголовные суды, административные суды и суды по брачно-семейным делам. В Ливии для судей установлена следующая иерархическая система: члены судов первой инстанции, члены судов второй инстанции, председатели судов первой инстанции, председатели судов второй инстанции, заместители председателя апелляционного суда, советники апелляционного суда и председатель апелляционного суда. Верховный суд, являющийся в Ливии высшим органом судебной власти, состоит из ряда палат по гражданским, уголовным и административным делам. Каждая палата может принимать к рассмотрению требования о признании приговора недействительным или апелляции, касающиеся судебных решений по гражданским, уголовным или административным делам. Верховный суд правомочен отменять законы в случае их неконституционности. Таким образом, он выполняет функции конституционного суда.

5. Был задан вопрос о том, может ли истец обратиться к прокурору с просьбой возбудить уголовное дело от его имени. Г-н Хафиана указывает, что в уголовном праве существует положение, предоставляющее истцу право подать жалобу в судебную прокуратуру в тех случаях, когда речь идет о правонарушениях, по которым судебный иск должен предъявляться истцом. Что касается преступления пыток, то статья 435 Уголовного кодекса предусматривает применение мер

наказания в отношении государственного служащего, который отдает распоряжение своему подчиненному совершить акты пыток или совершает их лично, независимо от того, обращалась ли жертва с соответствующей жалобой. Статья 1 Уголовно-процессуального кодекса наделяет судебную прокуратуру исключительной компетенцией возбуждать уголовные дела, за исключением тех случаев, когда такие действия правомочны предпринимать только потерпевшая сторона или министерство юстиции.

6. Докладчик просил рассказать о том, все ли ливийские граждане могут возбуждать дело по факту совершения преступления пыток. Г-н Хафиана указывает, что в его стране обращение в суд основывается на интересах истца. В данном случае эти интересы заключаются в наказании виновного лица и возмещении убытков в рамках соответствующего законодательства. В этой связи следует сказать о наличии народных судов, которые занимаются рассмотрением дел, связанных с вопросами гарантии свобод и прав человека.

7. Что касается наказаний в виде тюремного заключения, устанавливаемых для лиц, виновных в совершении актов пыток, то их срок определяется судьей, однако такой срок не может быть менее трех лет. В случае совершения более тяжких преступлений этот срок может достигать семи лет.

8. Г-н Хафиана напоминает о том, что о роли Генерального прокурора рассказывается на стр. 4 доклада его страны. Любое лицо, считающее себя жертвой актов пыток, может обратиться непосредственно к нему. Затем жалоба передается в судебную прокуратуру или специальные суды округа, в котором был совершен акт пыток, и Генеральный прокурор обязан в соответствии с законом возбудить дело против виновного.

9. Докладчик просил рассказать о том, должна ли жертва дожидаться завершения судебного процесса для получения возмещения ущерба, обязаны ли виновные в совершении актов пыток выплачивать такое возмещение и сколько было предъявлено исков о возмещении ущерба. В этом отношении различают две системы возмещения ущерба в зависимости от того, каким образом рассматриваются иски о возмещении убытков: в уголовном порядке или же отдельно в гражданском суде. Именно жертва выбирает наиболее приемлемую на ее взгляд процедуру. Если виновный в совершении актов пыток является государственным служащим, то государство берет на себя обязательство обеспечить возмещение ущерба. В настоящее время г-н Хафиана не располагает достаточными статистическими данными, касающимися исков о возмещении ущерба и случаев пыток, о которых стало известно органам государственной власти. Представитель Ливийской Арабской Джамахирии напоминает о том, что в Ливии действует закон о защите свобод и семьи. Статья 14 этого закона предусматривает, что никто не может нарушать свободу гражданина, обыскивать или допрашивать его, кроме как на основании законного ордера или тогда, когда он виновен в совершении наказуемого акта.

10. Что касается содержания под стражей, то место содержания должно быть приспособлено для этой цели, а семья подсудимого должна быть немедленно поставлена в известность о его задержании. Любое решение об ограничении гражданских свобод должно приниматься компетентным судебным органом в сроки, определенные законом. Срок содержания под стражей не должен превышать 24 часов. Затем подозреваемое лицо должно быть передано в распоряжение судебной прокуратуры, а потом - освобождено или арестовано. В тех случаях,

когда речь идет об особо тяжких преступлениях, следствие должно вестись тайно, и семья подозреваемого лица не извещается о факте предварительного задержания. Аналогичные законодательные положения существуют также в других странах. Процедура, применяемая в подобных случаях, допускает возможность для подследственного лица обратиться к услугам адвоката, и если оно не в состоянии самолично связаться с ним, то адвокат предоставляется государством.

11. Отвечая на другой вопрос докладчика, г-н Хафиана указывает, что подследственное лицо имеет право не давать показаний в тех случаях, когда оно считает это уместным. Однако в этой связи может задаваться вопрос о том, чем вызвано его решение молчать: желанием скрыть роль, которую он играл в рассматриваемом преступлении, или же стремлением гарантировать все свои права.

12. Максимальный срок содержания обвиняемого под стражей до представления его дела на рассмотрение судьи или суда исчисляется с момента его ареста. Этот срок зависит от характера преступления: при незначительном правонарушении заинтересованное лицо не арестовывается; в этом случае лишь принимаются к сведению его показания и устанавливается его личность и место жительства. Затем отдается распоряжение о наложении штрафа. В случае правонарушения, влекущего за собой тюремное заключение, обвиняемый ни в коем случае не может помещаться под стражу на срок, превышающий 24 часа с момента его ареста. После того, как обвиняемый дал свои показания, его дело передается на рассмотрение компетентного суда. Сотрудники судебной прокуратуры знакомятся в срок, не превышающий 24 часов, с показаниями обвиняемого; впоследствии он может быть освобожден в том случае, если доказательства оказываются недостаточными. Однако в том случае, если имеются элементы доказательств, говорящие не в пользу обвиняемого, органы судебной прокуратуры могут продлевать в интересах следствия срок содержания под стражей до шести дней. Если следствие заканчивается по истечении этих шести дней, дело обвиняемого передается в суд. Если следствие еще не закончено, распоряжение о продлении срока задержания представляется на рассмотрение судьи; в своем объяснении оснований для такого распоряжения органы судебной прокуратуры указывают причины, требующие продления срока задержания, и приводят описание характера преступления и этапов следствия. Затем судья может отдать распоряжение об освобождении обвиняемого или же о продлении срока его задержания в соответствии со своими дискреционными полномочиями в данном вопросе.

13. В том что касается уголовных преступлений, то органы прокуратуры возбуждают процедуру предварительного следствия в целях сбора всех необходимых доказательств. В этом случае срок задержания составляет 24 часа, после чего дело обвиняемого передается в органы судебной прокуратуры, которые приступают к производству следствия и имеют право продлить срок задержания до шести дней с момента передачи дела обвиняемого в ведение этих органов. По истечении этого срока следователь передает дело в обвинительную палату, на которую возлагается обязанность принимать любые решения о продлении срока задержания.

14. Был задан вопрос о позиции Ливии по отношению к требованию другого государства о выдаче одного из своих собственных граждан или политического беженца при том понимании, что в результате такой выдачи заинтересованное лицо может быть подвергнуто пыткам. В силу положений пункта 5 статьи 9 Уголовного кодекса Ливии выдача преступников запрещается в тех случаях, когда речь идет о политическом или аналогичном преступлении, а именно: об уголовном

преступлении, которое наносит вред политическим интересам государства или попирает политические права граждан или мотивы которого носят политический характер. Поскольку Конвенция против пыток применяется в Ливии, политический беженец или лицо, которое может быть подвергнуто пыткам, не выдается.

15. В статье 4 закона об экономических преступлениях определены нижеследующие экономические преступления, влекущие за собой смертную казнь: умышленная порча с использованием любых средств производственной аппаратуры или установок и вспомогательного оборудования для производства нефти, любых общественных механизмов, представляющих особый интерес, и любых складов сырья или потребительских товаров. Чрезвычайная строгость мер наказания, необязательно представляющих собой смертную казнь, объясняется тяжестью преступлений, поскольку в данном случае речь идет не о мелких кражах или мошенничестве, за совершение которых устанавливаются меры наказания, пропорциональные тяжести правонарушения, а о попытках вывести из строя технологически уязвимые установки, связанные с производством нефти, т.е. с жизненно важным элементом национальной экономики, или о попытке порчи других основных продуктов или потребительских товаров, крайне необходимых для обеспечения жизни всего общества.

16. Говоря о возможности обращения в Комитет против пыток, г-н Хафиана уточняет, что при рассмотрении своего дела любой обвиняемый имеет право опираться на одно из положений Конвенции против пыток и что он тем более может направить жалобу в Комитет; однако этот вопрос требует дальнейшего изучения и уточнения. Заинтересованное лицо может направить жалобу в органы судебной прокуратуры или следственные органы с указанием причин, которые подтолкнули его к обращению в Комитет. Не следует упускать из вида тот факт, что любой заключенный пользуется всеми необходимыми гарантиями в силу положений национального законодательства. Когда государство присоединяется к Конвенции против пыток и предоставляет международным договорам преимущественную силу по сравнению с положениями внутригосударственного права, положения Конвенции приобретают силу закона на всей его территории. Что касается массового распространения содержания Конвенции, то решение этого вопроса возлагается на Комитет и государства-участники и требует терпения и доброй воли от всех заинтересованных сторон.

17. Переходя к вопросам, заданным содокладчиком г-ном Бернсом, г-н Хафиана говорит, что в том случае, если иностранец виновен в совершении актов пыток, он должен быть судим согласно ливийскому законодательству в ливийских судах с учетом положений Конвенции против пыток, поскольку Ливия ратифицировала этот документ. Кроме того, в том что касается актов пыток, Ливия не заключала никаких соглашений о выдаче с другими государствами. Однако в рамках Лиги арабских государств заключены соглашения о выдаче преступников, в частности между Тунисом и Ливией.

18. Что касается предупредительных мер, то Уголовный кодекс предусматривает, что они могут применяться только в силу закона и в установленных им пределах. Эти меры зависят от тяжести правонарушения. Уголовный кодекс Ливии предусматривает возможность применения предупредительных мер только после того, как установлена степень тяжести данного преступного акта. В статье 136 уточняются лица, совершившие уголовные правонарушения, в отношении которых могут применяться такие меры: рецидивисты, профессиональные преступники и

лица, совершившие особо жестокие преступления. Решение о применении предупредительных мер может принимать только судья после определения тяжести совершенного преступления. Решение о применении этих мер не может быть отменено. По истечении предусмотренного срока дело обвиняемого передается судье, который изучает вопрос о необходимости сохранения в силе решения о применении этих мер, и в случае признания такой необходимости он устанавливает новый срок. Если основания для применения таких предупредительных мер исчезают до истечения установленного срока, то судья может отменить ранее принятое решение о применении этих мер.

19. Всеобщий народный конгресс состоит из секретарей низовых народных комитетов и секретарей профсоюзных и профессиональных организаций. Таким образом, члены Всеобщего народного конгресса не назначаются, а избираются непосредственно из народа на уровне всей Джамахирии. Всеобщий народный конгресс состоит из 3 000 представителей и имеет секретариат, в состав которого входят Генеральный секретарь, заместитель Генерального секретаря и три других члена. Что касается низовых народных конгрессов, то они образуются на местном уровне из числа жителей административной единицы; эти конгрессы обсуждают все вопросы, касающиеся жизни местной общины и в целом ливийского сообщества. Каждый низовой народный конгресс имеет секретариат, состоящий из секретаря и четырех других членов. Членами низовых народных конгрессов могут быть без каких-либо ограничений или дискриминации все граждане, мужчины и женщины, достигшие возраста 18 лет и не имевшие судимости за совершение каких бы то ни было гражданских и уголовных правонарушений и преступлений. В Джамахирии насчитывается 1 500 низовых народных конгрессов.

20. Что касается критерия, позволяющего проводить различие между добром и злом, то в любом обществе он определяется философскими принципами, на которых основываются законодательные положения; любые политические меры в области уголовного права, любая уголовно-правовая система имеют своей целью обеспечить в любом обществе торжество принципов добра и пресечение зла. Философия наказания основывается на политике устрашения, проводимой с целью разубедить причинять зло.

21. Был задан вопрос о том, регулируют ли законодательные положения ливийского права вопросы, касающиеся пыток, и содержит ли Уголовный кодекс критерии, относящиеся к пыткам. В Уголовном кодексе не содержится каких-либо специальных положений, касающихся нравственных или психологических пыток, однако по своему духу законодательство позволяет наказать лицо, применившее их. Так, в таком духе сформулирована статья 14 Закона о поощрении свобод. Кроме того, этот вопрос получил отражение в юридических документах, которыми пользуются в своей практике органы судебной прокуратуры и суды. Г-н Хафиана не может сразу же дать точный ответ, давали ли ливийские суды толкование по вопросу о пытках, физических или нравственных; в ливийском праве отсутствует определение пыток, однако существуют документы, которые предусматривают наказание за них и предоставляют потерпевшему лицу возможность обращаться в суд и требовать компенсации.

22. Нигде в ливийском законодательстве или Уголовном кодексе не упоминается о каторжных работах; в юридических документах, скорее, приводятся ссылки на содержание в местах лишения свободы, совмещаемое с трудовой деятельностью, или тюремное заключение с принудительным трудом; принудительная трудовая

деятельность представляет собой второстепенную меру наказания, непосредственно связанную с основной мерой наказания. Если и использовалось выражение "travaux forcés" ("каторжные работы"), то, возможно, это была ошибка в переводе.

23. Г-н Дипанда Муэль просил рассказать о том, в каких случаях судебные дела могут возбуждаться сотрудниками министерства юстиции. Статья 224 Уголовного кодекса предусматривает, в частности, такую возможность в отношении преступлений, указываемых в статье 167 (заговор с участием иностранца с целью посягательства на военные, политические или дипломатические интересы Ливии), статье 168 (акты агрессии против иностранного государства, способные причинить вред Ливии), статье 175 (политическое капитулянтство), статье 177 (экономическое капитулянтство во время войны), статье 178 (деятельность, осуществляемая гражданами Ливии за границей против национальных интересов), статье 181 (закупка непригодного вооружения или амуниции).

24. В Уголовном кодексе Ливии предусмотрены следующие меры наказания: смертная казнь, пожизненное заключение, лишение свободы, тюремное заключение, штрафы; существуют также дополнительные меры наказания, например лишение гражданских прав на определенный период времени, запрещение осуществлять определенный вид профессиональной деятельности, лишение правового статуса. Что касается смертной казни, то приведение в жизнь таких приговоров осуществляется в пределах тюрьмы или в другом закрытом месте во исполнение распоряжения Генерального прокурора, в котором уточняется, что положения статьи 435 Уголовного кодекса об амнистии были соблюдены. Близкие осужденного могут проститься с ним, однако не на месте казни. Если религиозные обряды, которых придерживается осужденный, предписывают ему, например, исповедоваться, то ему предоставляется такая возможность. На месте казни присутствуют помощник Генерального прокурора, директор и врач тюрьмы. Обвинительный акт и мотивировочная часть судебного постановления зачитываются осужденному в присутствии этих лиц. После того как врачом констатируется факт смерти, составляется протокол об исполнении смертной казни.

Заседание прерывается в 16 час. 20 мин. и возобновляется в 16 час. 35 мин.

25. Что касается вопроса о выдаче, то г-н Хафиана считает, что в ливийском законодательстве отражены все требования статьи 3 Конвенции. Если в этом законодательстве обнаруживаются определенные изъяны, судья руководствуется статьей 3 Конвенции, поскольку она имеет обязательную силу в Ливии.

26. Для более ясного понимания положения с преступлениями, влекущими за собой смертную казнь, следует принять к сведению тот факт, что Ливия стала в значительной степени открытой страной, границы которой все арабские граждане могут пересекать без каких-либо ограничений. Действительно, арабские граждане могут свободно перемещаться на территории от Персидского залива до Марокко. Граждане могут также свободно перемещаться между Ливией и соседними африканскими странами. В 1989 году в Ливии проживали граждане 93 иностранных государств. Такие особенности вызывают возникновение некоторых проблем преступности и насилия. Недавно четыре человека, совершившие предумышленное убийство, были приговорены к смертной казни. Первое лицо было виновно в изнасиловании, совершенном под угрозой применения силы, убийстве жертвы, расчленении и уродовании ее труп. Второе осужденное лицо изнасиловало и

сожгло свою жертву. Третье лицо было признано виновным в том, что оно завлекло свою жертву в ловушку, убило ее, расчленило ее труп на части, поместило части ее трупа в холодильник, хранило их там в течение двух месяцев и украло деньги, находившиеся в ее портфеле. И наконец, четвертое осужденное лицо убило своего супруга, удерживало своих детей в закрытом помещении до тех пор, пока они не умерли от голода и жажды, и украло драгоценности и деньги своей жертвы. Принимаются меры с целью ограничить область применения смертной казни определенным числом преступлений. Было сказано, что смертные приговоры приводились в исполнение публично и показывались по телевидению; это утверждение не соответствует действительности. Следует отметить, что еженедельно по телевидению транслируется передача, посвященная проблемам законности и безопасности. В ходе данных передач общественность знакомится с проблемами преступности и информируется, например, о правонарушениях, связанных с потреблением наркотиков и торговлей ими. В рамках этой конкретной передачи речь шла о преступлениях, совершенных лицами, приговоренными к смертной казни, и о применении смертной казни, однако сами казни не показывались по телевидению; смертные приговоры были приведены в исполнение на территории тюрьмы. Как во многих странах, обсуждение вопроса об отмене смертной казни в Ливии пока еще не завершено. Г-н Хафиана обещал представить в Комитет список дел, по которым был вынесен смертный приговор.

27. Что касается норм правосудия и справедливости, о которых спрашивал г-н Аль-Ибраши, то г-н Хафиана подчеркивает, что, как указывалось в докладе, правомерность закона или одного из его положений оценивается судами в свете норм правосудия и справедливости. В чисто теоретическом случае, когда закон в целом, предположительно, будет противоречить нормам правосудия и справедливости, судья может потребовать его отмены. Гораздо чаще могут возникать такие ситуации, когда производится отмена какого-либо законодательного положения, рассматриваемого как противоречащее нормам правосудия и справедливости. Любой гражданин, считающий, что его интересы ущемляются каким-либо законодательным положением, может обратиться с жалобой на его неправомочность. Заинтересованное лицо может также подать жалобу в связи с тем, что то или иное законодательное положение противоречит положениям Конвенции против пыток.

28. Классификация преступлений производится на основе такого критерия, как меры наказания, применяемые за совершение таких преступлений: различают правонарушения, влекущие за собой наказания в виде штрафа, преступления, наказываемые лишением свободы, и преступления, за совершение которых предусматривается наказание в виде тюремного заключения. Следовательно приступает к изучению представленных на его рассмотрение дел. Он может поручить сотруднику судебной прокуратуры рассмотреть какое-либо конкретное дело или особый случай; таким образом, это лицо получает такие же полномочия, как и следователь. Срок предварительного заключения составляет шесть дней; он может быть продлен на основании решения судебной прокуратуры. Закон предусматривает, что любое обвиняемое лицо может пользоваться помощью адвоката. В случае необходимости суд сам назначает адвоката.

29. Амнистия, как общая, так и персональная, изменяет преступный характер совершенного проступка и освобождает от назначенного наказания. В случае если приговор вынесен по совокупности совершенных преступлений, то амнистируются

только те, которые указываются в решении об амнистии. Персональная амнистия распространяется либо на конкретное преступление, либо на конкретного осужденного.

30. Что касается органов, правомочных производить аресты подозреваемых лиц, и органов, производящих расследование и дознание, то г-н Хафиана разъясняет, что первоначальное дознание производится сотрудником судебной прокуратуры, имеющим юридическое образование. Затем материалы расследования передаются Генеральному прокурору. Органы, занимающиеся привлечением к судебной ответственности, независимы от органов, выносящих судебные постановления.

31. Г-н Бен Аммар просил представить уточняющую информацию о компетенции народных судов, упомянутых в докладе. Во французском тексте для названия этих судов фактически было бы лучше употреблять выражение "tribunal du peuple". Цель этого суда заключается в поощрении свободы; он компетентен рассматривать ходатайства об обжаловании мер и решений, ущемляющих свободу и основные права граждан. Он также обладает обязательной компетенцией рассматривать касающиеся личных свобод дела, которые по тем или иным причинам заинтересованное лицо или жертва не передали на рассмотрение судебных органов. Кроме того, он правомочен выносить судебные постановления о законности выборов членов Всеобщего народного конгресса. Таким образом, компетенция народного суда полностью отличается от компетенции гражданских, уголовных и административных судов.

32. Преподавание по вопросам прав человека ведется в школах и, в особенности, на юридических факультетах университетов. В настоящее время подробно обсуждаются методы обучения сотрудников полиции и медицинского персонала по вопросам прав человека. С тех пор как положения Конвенции стали применяться в Ливии, подобное обучение является фактически жизненно необходимым.

33. В прошлом Ливия внесла свой вклад в Добровольный фонд для жертв пыток. Компетентные органы Ливии изучат возможность создания специального центра для реадaptации жертв пыток.

34. Отвечая в заключение на вопросы, заданные Председателем, г-н Хафиана указывает, что суды исламского права рассматривают только дела, связанные с гражданским состоянием, вступлением в брак, разводами, попечением о детях, выплатой алиментов и т.д. В случае возникновения спора о подсудности могут применяться специальные законодательные нормы. Что касается применения статьи 11 Конвенции, то г-н Хафиана указывает, что в настоящее время по-прежнему изучается возможность разрешить представителям сторонних организаций посещать ливийские тюрьмы. Он подтверждает, что любые пытки, физические или нравственные, запрещены. Он подчеркивает, что решение о задержании принимается компетентным судебным органом на основе рассмотрения улик и доказательств.

35. И наконец, отвечая на вопрос г-на Дипанда Муэля о последствиях воздушного эмбарго, введенного международным сообществом в отношении Ливии, он говорит, что это эмбарго привело к возникновению ряда практических трудностей; например, в настоящее время для перелета из Триполи в Женеву требуется 48 часов вместо 2 часов 20 минут, как было ранее; цены на потребительские товары возросли, и стала ощущаться нехватка некоторых предметов потребления.

Г-н Хафиана выражает сожаление в связи с введением этого эмбарго, которое не имеет под собой справедливой основы, и позволяет себе рассматривать вопрос г-на Дипанда Муэля как своего рода выражение симпатии по отношению к ливийскому народу.

36. В заключение г-н Хафиана вновь подтверждает решимость Ливии следовать положениям Конвенции, в частности путем представления докладов, и заявляет о том, что компетентные органы Ливии готовы сотрудничать с Комитетом и представлять ему всю требуемую информацию, а также отвечать на любые вопросы в пределах уважения национального суверенитета.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает признательность г-ну Хафиану за его ответы, позволившие членам Комитета глубже понять самобытную природу различных институтов Ливийской Арабской Джамахирии. Он предлагает членам Комитета обсудить свои выводы на закрытом заседании.

38. Делегация Ливии покидает зал заседаний.

Первая часть (открытая) заседания закрывается в 17 час. 15 мин.
